

# INFORMACIÓN ENERGÉTICA

Diciembre de 2021

Un boletín para clientes de Holyoke Gas & Electric



## FELICES FIESTAS LES DESEA HG&E

Su factura de diciembre refleja un descuento adicional de vacaciones del 15%\* en servicios de gas y electricidad, otorgado por la Comisión de HG&E.

El mes pasado, la Comisión de Holyoke Gas & Electric aprobó un descuento adicional del 15% por pago puntual en los servicios de energía facturados durante el ciclo de diciembre. Tradicionalmente, el descuento de vacaciones es del 10%, pero la Comisión votó por un aumento único al 15% como una forma de agradecer a los clientes de HG&E por su lealtad y apoyo durante la pandemia.

"Muchos clientes han experimentado tiempos difíciles durante los últimos dos años", dijo Fran Hoey, presidente de la Comisión de HG & E. "En esta temporada navideña, queremos ofrecer un descuento adicional como una forma de reconocer los tiempos difíciles económicos que vivió la gran comunidad a la que servimos durante la pandemia, haciendo nuestra parte para disminuir el impacto".

Para el propietario promedio que calienta con gas natural, los descuentos combinados (pago puntual y descuento de vacaciones) equivalen a **ahorros de aproximadamente \$84 en su factura**. HG&E ha implementado un descuento de vacaciones cada año desde 1992. Este descuento se aplica a los clientes comerciales y residenciales de gas y electricidad que aún no están participando en un programa de descuento de desarrollo económico.

Para los clientes que buscan ahorrar energía y dinero este invierno, HG&E tiene una variedad de recursos que pueden ayudar a los clientes que enfrentan dificultades financieras, incluidos planes de pago, programas de eficiencia energética y conexiones a programas de asistencia de combustible. Para obtener más información, visite [hged.com/save](http://hged.com/save) o comuníquese con el servicio al cliente llamando al **(413) 536-9300**.

¡Todos aquí en HG&E ofrecemos nuestros mejores deseos para una temporada festiva cálida y brillante!

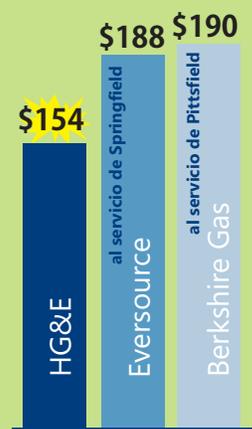
\* Este descuento no se aplica a los clientes que reciben un programa de tarifas con descuento y / o participan en una oferta de incentivo de desarrollo económico, que incluye: programa para compradores de vivienda por primera vez, programa de descuento por desarrollo económico, programa de cultivo, cliente de tarifa agrícola y tarifa de contrato clientes. Las facturas deben pagarse antes de la fecha de descuento para recibir descuentos.

## COMPARACIONES DE TARIFAS

### TARIFA ELÉCTRICA MÁS BAJA



Noviembre de 2021: Cliente residencial que consume 500 kWh / mes. Los montos mostrados incluyen todos los descuentos y utilizan el precio de suministro de generación predeterminado fijo.



Noviembre de 2021: Cliente residencial que consume 103 CCF / mes. Las cantidades mostradas incluyen todos los descuentos.



**nuevo!**

## Quiosco Bilingüe de Autoservicio

PAGOS CONVENIENTES 24/7

¡HG&E se complace en anunciar un nuevo quiosco de pago de autoservicio que se encuentra detrás de la oficina principal! El quiosco ofrece instrucciones detalladas tanto en español como en inglés.



24/7  
**PAYMENT  
KIOSK**



CASH



CREDIT  
OR DEBIT



CHECK

hged.com

### Consejos de quiosco de pago:

- Pague en cualquier momento con efectivo, cheque o tarjeta de crédito.
- Traiga su número de cuenta para realizar un pago.
- Después de un pago inicial, el quiosco almacenará convenientemente la información de su cuenta para la próxima vez.
- Comuníquese con Servicio al Cliente con el botón de llamada (durante el horario comercial).

¡También puede pagar en línea, por teléfono, en persona, a través de un buzón o por correo! Visite [hged.com/kiosk](http://hged.com/kiosk) o [hged.com/payments](http://hged.com/payments) para obtener más información.



EMPOWERING YOUR WORLD

### Oficina Principal de HG&E

99 Suffolk Street  
Holyoke, MA 01040  
(413) 536-9300  
[www.hged.com](http://www.hged.com)

### Horario de atención al cliente:

Monday - Friday  
8:30 a.m. - 4:30 p.m.

### Contactar Servicio al Cliente:

(413) 536-9300  
[Customer\\_Accounts@hged.com](mailto:Customer_Accounts@hged.com)

### Comunicaciones de marketing:

Kate Sullivan Craven  
[ksullivan@hged.com](mailto:ksullivan@hged.com)

## Opciones de Pago

### Pago en línea

[www.hged.com/payonline](http://www.hged.com/payonline)

### Pago telefónico

(413) 536-9300 (Option 5)

**nuevo!**

### Quiosco Drive Thru (24/7)

#### Walk In

99 Suffolk Street  
Holyoke, MA 01040  
(413) 536-9300

#### Correo

P.O. Box 4165  
Woburn, MA 01888-4165

### Cajas de entrega

- HG&E, 99 Suffolk Street
- C-Mart, 1500 Northampton Street
- DB Mart, 494 Westfield Road
- Stop & Shop, 28 Lincoln Street
- Stop & Shop, 2265 Northampton Street
- Union Mart, 297 Apremont Hwy

## Cierres de Vacaciones

### Día de Navidad

Viernes 24 de diciembre

### Día de Año Nuevo

Viernes 31 de diciembre

### Día de Martin Luther King Jr.

Lunes 17 de enero

## Comisionados

Francis J. Hoey, III  
Robert H. Griffin  
James A. Sutter

## Gerente

James M. Lavelle

## Proteja a su familia del monóxido de carbono

Ya sea que caliente su casa con aceite, gas natural, propano, carbón o madera, su sistema de calefacción puede producir monóxido de carbono (CO) si no funciona correctamente o si no tiene la ventilación adecuada. El CO también se produce a partir de dispositivos de combustión interna como automóviles y pequeños motores de gasolina. El monóxido de carbono es inodoro, incoloro e insípido, pero muy tóxico. Las señales que indican la presencia de monóxido de carbono en el hogar incluyen aire congestionado, viciado o maloliente, humedad muy alta u hollín proveniente de una chimenea o sistema de calefacción.

### ¿Cuáles son los síntomas del envenenamiento por CO?

Los síntomas de la intoxicación por monóxido de carbono a menudo se confunden con los de la gripe, y la mayor incidencia de intoxicación se produce durante la temporada de gripe.

Los síntomas incluyen dolores de cabeza, mareos, náuseas, pensamientos confusos, dificultad para respirar, debilidad, problemas de visión y pérdida del control muscular. Las altas concentraciones de monóxido de carbono pueden provocar pérdida del conocimiento, daño cerebral o la muerte. Sin embargo, es posible que una víctima no experimente **NINGUNO** de estos síntomas, o solo uno o unos pocos síntomas. Debe sospechar la presencia de monóxido de carbono si los síntomas tienden a desaparecer cuando sale de su casa.

### ¿Qué debe hacer si sospecha la presencia de monóxido de carbono en su hogar? Realice inmediatamente las siguientes acciones:

- Open the windows and doors.
- For an emergency inspection, contact a licensed heating contractor or HG&E (Natural Gas customers) at (413) 536-9300.
- If carbon monoxide is detected in your home, seek medical attention.

## Conozca los signos y síntomas de la intoxicación por monóxido de carbono



SHORTNESS OF  
BREATH

dificultad para respirar



HEADACHE

dolor de cabeza



IMPAIRED COORDINATION

coordinación deteriorada



NAUSEA/VOMITING

náuseas vómitos



DIZZINESS

mareo



LOSS OF CONSCIOUSNESS

pérdida de consciencia